

Úřední věstník

Evropské unie

C 332



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 53
9. prosince 2010

<u>Oznámení č.</u>	<u>Obsah</u>	<u>Strana</u>
I	<i>Usnesení, doporučení a stanoviska</i>	
	STANOVISKA	
	Evropská komise	
2010/C 332/01	Sdělení o úpravě některých částek stanovených směrnicí 2009/103/ES o pojištění motorových vozidel podle inflace	1
IV	<i>Informace</i>	
	INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE	
	Evropská komise	
2010/C 332/02	Směnné kurzy vůči euru	2

CS

Cena:
3 EUR

(Pokračování na následující straně)

INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE EVROPSKÉHO HOSPODÁŘSKÉHO PROSTORU

Kontrolní úřad ESVO

2010/C 332/03	Informace sdělované státy ESVO o státních podporách poskytovaných podle aktu uvedeného v bodě 1 písm. j) přílohy XV Dohody o EHP (nařízení Komise (ES) č. 800/2008, kterým se v souladu s články 87 a 88 Smlouvy o ES prohlašují určité kategorie podpory za slučitelné se společným trhem (obecné nařízení o blokových výjimkách))	3
2010/C 332/04	Informace sdělované státy ESVO o státních podporách poskytovaných podle aktu uvedeného v bodě 1 písm. j) přílohy XV Dohody o EHP (nařízení Komise (ES) č. 800/2008, kterým se v souladu s články 87 a 88 Smlouvy o ES prohlašují určité kategorie podpory za slučitelné se společným trhem (obecné nařízení o blokových výjimkách))	5
2010/C 332/05	Informace sdělované státy ESVO o státních podporách poskytovaných podle aktu uvedeného v bodě 1 písm. j) přílohy XV Dohody o EHP (nařízení Komise (ES) č. 800/2008, kterým se v souladu s články 87 a 88 Smlouvy o ES prohlašují určité kategorie podpory za slučitelné se společným trhem (obecné nařízení o blokových výjimkách))	7
2010/C 332/06	Informace sdělované státy ESVO o státních podporách poskytovaných podle aktu uvedeného v bodě 1 písm. j) přílohy XV Dohody o EHP (nařízení Komise (ES) č. 800/2008, kterým se v souladu s články 87 a 88 Smlouvy o ES prohlašují určité kategorie podpory za slučitelné se společným trhem (obecné nařízení o blokových výjimkách))	8
2010/C 332/07	Opatření, které nepředstavuje státní podporu ve smyslu článku 61 Dohody o EHP.....	10

V Oznámení

JINÉ AKTY

Evropská komise

2010/C 332/08	Oznámení o žádosti podle článku 30 směrnice 2004/17/ES – prodloužení lhůty – Žádost členského státu	11
---------------	---	----



I

(Usnesení, doporučení a stanoviska)

STANOVISKA

EVROPSKÁ KOMISE

Sdělení o úpravě některých částek stanovených směrnicí 2009/103/ES o pojištění motorových vozidel podle inflace*(2010/C 332/01)*

V souladu s čl. 9 odst. 2 směrnice 2009/103/ES ⁽¹⁾ o pojištění občanskoprávní odpovědnosti z provozu motorových vozidel a kontrole povinnosti uzavřít pro případ takové odpovědnosti pojištění byly částky stanovené v eurech v čl. 9 odst. 1 v roce 2010 přezkoumány, aby se zohlednily změny v evropském indexu spotřebitelských cen zahrnujícím všechny členské státy, který zveřejňuje Eurostat.

Na základě přezkumu byly částky stanovené v eurech zvýšeny z 1 000 000 EUR na 1 120 000 EUR, z 5 000 000 EUR na 5 600 000 EUR a z 1 000 000 EUR na 1 120 000 EUR.

Útvary Komise informovaly o přezkumu a o upravených částkách Evropský parlament a Radu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 163, 7.10.2009, s. 11.

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

8. prosince 2010

(2010/C 332/02)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz
USD americký dolar	1,3200	AUD australský dolar	1,3480
JPY japonský jen	111,08	CAD kanadský dolar	1,3361
DKK dánská koruna	7,4545	HKD hongkongský dolar	10,2555
GBP britská libra	0,83670	NZD novozélandský dolar	1,7630
SEK švédská koruna	9,1484	SGD singapurský dolar	1,7388
CHF švýcarský frank	1,3060	KRW jihokorejský won	1 512,39
ISK islandská koruna		ZAR jihoafrický rand	9,1717
NOK norská koruna	7,9625	CNY čínský juan	8,7934
BGN bulharský lev	1,9558	HRK chorvatská kuna	7,3836
CZK česká koruna	25,090	IDR indonéská rupie	11 911,96
EEK estonská koruna	15,6466	MYR malajsijský ringgit	4,1514
HUF maďarský forint	278,85	PHP filipínské peso	57,641
LTL litevský litas	3,4528	RUB ruský rubl	41,2400
LVL lotyšský latas	0,7097	THB thajský baht	39,791
PLN polský zlotý	4,0633	BRL brazilský real	2,2222
RON rumunský lei	4,3005	MXN mexické peso	16,5427
TRY turecká lira	1,9735	INR indická rupie	59,5283

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE EVROPSKÉHO HOSPODÁŘSKÉHO PROSTORU

KONTROLNÍ ÚŘAD ESVO

Informace sdělované státy ESVO o státních podporách poskytovaných podle aktu uvedeného v bodě 1 písm. j) přílohy XV Dohody o EHP (nařízení Komise (ES) č. 800/2008, kterým se v souladu s články 87 a 88 Smlouvy o ES prohlašují určité kategorie podpory za slučitelné se společným trhem (obecné nařízení o blokových výjimkách))

(2010/C 332/03)

ČÁST I

Pomoc č.	GBER 2/10/R&D	
Stát ESVO	Norsko	
Poskytovatel podpory	Ministerstvo školství a výzkumu	
	http://www.regjeringen.no/kd	
Název opatření podpory	Regionale forskningsfond	
Vnitrostátní právní základ (odkaz na příslušné vnitrostátní úřední vyhlášení)	Všechny dokumenty pouze v norštině: Prop. 1 S (2009–2010) (návrh rozpočtu na období 2009–2010 ministerstva školství a výzkumu, rozhodnutí parlamentu (Stortinget) o rozpočtu, požadavky a pokyny ohledně regionálních fondů pro výzkum, rozhodnutí o přidělení grantu (správním oblastem od ministerstva školství a výzkumu)). http://www.regjeringen.no/nb/dep/kd/dok/regpubl/prop/2009-2010/prop-1-s-20092010	
Odkaz na internetovou stránku, kde se nachází úplné znění opatření podpory	http://www.regjeringen.no/nb/dep/kd/dok/lover_regler/retningslinjer/2009/Retningslinjer-for-regionale-forskningsfond.html?id=593488	
Druh opatření	Režim podpory	X
Doba trvání	Režim podpory	Pro tento režim není stanoveno datum ukončení
Dotčená hospodářská odvětví	Všechna hospodářská odvětví způsobilá k získání podpory	X
Kategorie příjemce	Malé a střední podniky	X
	Velké podniky	X
Rozpočet	Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu	200,2 milionu NOK
Nástroj podpory (článek 5)	Grant	X

ČÁST II

Obecné cíle (seznam)	Cíle (seznam)		Maximální intenzita podpory v % nebo maximální výše podpory v NOK	Malé a střední podniky – příplatky v %
Podpora na výzkum, vývoj a inovaci (články 30–37)	Podpora výzkumných a vývojových projektů (článek 31)	Základní výzkum (čl. 31 odst. 2 písm. a))	100 %	
		Průmyslový výzkum (čl. 31 odst. 2 písm. b))	50 %	
		Experimentální vývoj (čl. 31 odst. 2 písm. c))	25 %	
	Podpora na studie technické proveditelnosti (článek 32)		... %	
	Podpora pro malé a střední podniky na náklady práv k průmyslovému vlastnictví (článek 33)		... %	
	Podpora na výzkum a vývoj v odvětví zemědělství a rybolovu (článek 34)		100 %	

Informace sdělované státy ESVO o státních podporách poskytovaných podle aktu uvedeného v bodě 1 písm. j) přílohy XV Dohody o EHP (nařízení Komise (ES) č. 800/2008, kterým se v souladu s články 87 a 88 Smlouvy o ES prohlašují určité kategorie podpory za slučitelné se společným trhem (obecné nařízení o blokových výjimkách))

(2010/C 332/04)

ČÁST I

Pomoc č.	GBER 4/10/R&D	
Stát ESVO	Norsko	
Region	všechny regiony	smíšené oblasti
Poskytovatel podpory	Název	Innovasjon Norge
	Adresa	Innovasjon Norge Postboks 448 Sentrum 0104 Oslo NORWAY
	Internetová stránka	http://www.innovasjon norge.no
Název opatření podpory	Nástroj pro počáteční kapitál – rámcový program EU pro konkurenceschopnost a inovace – ekologické inovace	
Vnitrostátní právní základ (odkaz na příslušné vnitrostátní úřední vyhlášení)	Státní rozpočet na rok 2010 – kapitola 924, položka 70. Dopis ministerstva obchodu ze dne 12. května 2010 adresovaný organizaci Innovation Noway.	
Odkaz na internetovou stránku, kde se nachází úplné znění opatření podpory	http://bedriftie.u.no/templates/eic2/Page_Meta.aspx?id=60986	
Druh opatření	Režim podpory	X
Doba trvání	Režim podpory	25.6.2010–31.12.2013
Dotčená hospodářská odvětví	Všechna hospodářská odvětví způsobilá k získání podpory	X
Kategorie příjemce	Malé a střední podniky	X
	Velké podniky	X
Rozpočet	Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu	2 000 000 NOK
Nástroj podpory (článek 5)	Grant	X

ČÁST II

Obecné cíle (seznam)	Cíle (seznam)		Maximální intenzita podpory v % nebo maximální výše podpory v NOK	Malé a střední podniky – příplatky v %
Podpora na výzkum, vývoj a inovaci (články 30–37)	Podpora výzkum- ných a vývojových projektů (článek 31)	Základní výzkum (čl. 31 odst. 2 písm. a))	... %	
		Průmyslový výzkum (čl. 31 odst. 2 písm. b))	... %	
		Experimentální vývoj (čl. 31 odst. 2 písm. c))	Maximální výše podpory 100 000 NOK (max. 25–50 % způso- bilých nákladů – v závislosti na velikosti podniku a podmínkách stanovených v nařízení)	25 % + navýšení o 10–20 % pro MSP + 15 % na projekty zahrnující spolupráci mezi alespoň dvěma podniky za předpokladu, že se jí účastní alespoň jeden MSP nebo je prováděna v nejméně dvou státech EHP a jednotlivý podnik nehradí více než 70 % způsobilých nákladů projektu prováděného ve spolupráci.

Informace sdělované státy ESVO o státních podporách poskytovaných podle aktu uvedeného v bodě 1 písm. j) přílohy XV Dohody o EHP (nařízení Komise (ES) č. 800/2008, kterým se v souladu s články 87 a 88 Smlouvy o ES prohlašují určité kategorie podpory za slučitelné se společným trhem (obecné nařízení o blokových výjimkách))

(2010/C 332/05)

ČÁST I

Pomoc č.	GBER 5/10/ENV	
Stát ESVO	Norsko	
Region	Všechny regiony	Status regionální podpory
Poskytovatel podpory	Název	Innovation Norway
	Adresa	PO Box 448 Sentrum 0104 Oslo NORWAY
	Internetová stránka	http://www.innovationnorway.com
Název opatření podpory	Režim investiční podpory na podporu získávání energie z obnovitelných zdrojů (Investeringsstøtte til pilot- og demonstrasjonsanlegg innenfor fornybar energi)	
Vnitrostátní právní základ (odkaz na příslušné vnitrostátní úřední vyhlášení)	Prop. 1 S (2009–2010), page 141, see http://www.regjeringen.no/pages/2250745/PDFS/PRP200920100001NHDDDDPDFS.pdf	
Odkaz na internetovou stránku, kde se nachází úplné znění opatření podpory	http://www.innovationnorway.com Odpovídající internetová stránka se připravuje a bude zveřejněna v červenci. Jakmile bude zveřejněna, bude informován Kontrolní úřad ESVO, což bude před vstupem režimu podpory v platnost.	
Druh opatření	Režim podpory	Ano (granty příjemcům)
Doba trvání	Režim podpory	1.8.2010–31.12.2013 Podléhá parlamentnímu rozpočtovému řízení.
Dotčená hospodářská odvětví	Všechna hospodářská odvětví způsobila k získání podpory	Všechna odvětví
Kategorie příjemce	Malé a střední podniky	Ano
	Velké podniky	Ano
Rozpočet	Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu	50 mil. NOK
Nástroj podpory (článek 5)	Grant	Ano

ČÁST II

Obecné cíle (seznam)	Cíle (seznam)	Maximální intenzita podpory v % nebo maximální výše podpory v NOK	Malé a střední podniky – příplatky v %
Podpora na ochranu životního prostředí (články 17–25)	Investiční podpora na ochranu životního prostředí na podporu energie z obnovitelných zdrojů energie (článek 23)	45 % pro velké podniky	65 % (celkem) pro malé podniky, 55 % pro střední podniky.

Informace sdělované státy ESVO o státních podporách poskytovaných podle aktu uvedeného v bodě 1 písm. j) přílohy XV Dohody o EHP (nařízení Komise (ES) č. 800/2008, kterým se v souladu s články 87 a 88 Smlouvy o ES prohlašují určité kategorie podpory za slučitelné se společným trhem (obecné nařízení o blokových výjimkách))

(2010/C 332/06)

ČÁST I

Pomoc č.	GBER 6/10/R&D	
Stát ESVO	Norsko	
Region	Všechny regiony	Status regionální podpory
Poskytovatel podpory	Název	Innovation Norway
	Adresa	PO Box 448 Sentrum 0104 Oslo NORWAY
	Internetová stránka	http://www.innovationnorway.com
Název opatření podpory	Režim pro pilotní a demonstrační projekty v oblasti rozvoje ekologických technologií a produktů (Miljøteknologiordningen for pilot- og demonstrasjonsanlegg)	
Vnitrostátní právní základ (odkaz na příslušné vnitrostátní úřední vyhlášení)	Prop. 1 S (2009–2010), s. 141, viz http://www.regjeringen.no/pages/2250745/PDFS/PRP200920100001NHDDDDPDFS.pdf	
Odkaz na internetovou stránku, kde se nachází úplné znění opatření podpory	http://www.innovationnorway.com Odpovídající internetová stránka se připravuje a bude zveřejněna v červenci. Jakmile bude zveřejněna, bude informován Kontrolní úřad ESVO, což bude před vstupem režimu podpory v platnost.	
Druh opatření	Režim podpory	Ano (příspěvky příjemcům)
Doba trvání	Režim podpory	1.8.2010–31.12.2013 Podléhá parlamentnímu rozpočtovému řízení.
Dotčená hospodářská odvětví	Všechna hospodářská odvětví způsobilá k získání podpory	Všechna odvětví
Kategorie příjemce	Malé a střední podniky	Ano
	Velké podniky	Ano
Rozpočet	Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu	140 mil. NOK
Nástroj podpory (článek 5)	Grant	Ano

ČÁST II

Obecné cíle (seznam)	Cíle (seznam)		Maximální intenzita podpory v % nebo maximální výše podpory v NOK	Malé a střední podniky – příplatky v %
Podpora na výzkum, vývoj a inovaci (články 30–37)	Podpora výzkumných a vývojových projektů (článek 31)	Základní výzkum (čl. 31 odst. 2 písm. a))	... %	
		Průmyslový výzkum (čl. 31 odst. 2 písm. b))	... %	
		Experimentální vývoj (čl. 31 odst. 2 písm. c))	25 % pro velké podniky	45 % (celkem) pro malé podniky, 35 % pro střední podniky. Do maximální intenzity podpory ve výši 80 % lze uplatnit navýšení 15 procentních bodů (účinná spolupráce) (viz čl. 31 odst. 4 písm. b)).

Opatření, které nepředstavuje státní podporu ve smyslu článku 61 Dohody o EHP

(2010/C 332/07)

Kontrolní úřad ESVO nevznáší námitky proti tomuto opatření státní podpory:

Datum přijetí rozhodnutí:	15. září 2010
Věc č.:	68546
Číslo rozhodnutí:	348/10/KOL
Stát ESVO:	Norsko
Název (a/nebo jméno příjemce):	režim podpory CLIMIT/Gassnova
Právní základ:	čl. 61 odst. 3 Dohody o EHP a pokyny pro VaVal
Cíl:	VaVal
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:	Gassnova SF Dokkveien 10 9320 Porsgrunn NORWAY

Závazné jazykové znění rozhodnutí bez důvěrných údajů lze nalézt na internetových stránkách Kontrolního úřadu ESVO:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>

V

(Oznámení)

JINÉ AKTY

EVROPSKÁ KOMISE

Oznámení o žádosti podle článku 30 směrnice 2004/17/ES – prodloužení lhůty**Žádost členského státu**

(2010/C 332/08)

Dne 26. října 2010 obdržela Komise žádost podle čl. 30 odst. 4 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/17/ES ze dne 31. března 2004 o koordinaci postupů při zadávání zakázek subjekty působícími v odvětví vodního hospodářství, energetiky, dopravy a poštovních služeb ⁽¹⁾.

Tato žádost, kterou podalo Dánské království, se týká průzkumu a těžby ropy a zemního plynu v Dánsku. Žádost byla zveřejněna v Úř. věst. C 300, 6.11.2010, s. 37. Původní lhůta uplyne dnem 27. ledna 2011.

Jelikož je třeba, aby útvary Komise obdržely a prověřily další informace, a v souladu s ustanoveními čl. 30 odst. 6 třetí větou se lhůta, kterou má Komise pro přijetí rozhodnutí o této žádosti k dispozici, prodlužuje o jeden měsíc.

Konečná lhůta tedy uplyne dnem 27. února 2011.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 134, 30.4.2004, s. 1.

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2010 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 100 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční CD-ROM	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	770 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční CD-ROM (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), CD-ROM, 2 vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsávat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném CD-ROM.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Nosiče CD-ROM budou během roku 2010 nahrazeny nosiči DVD.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCEMBURSKO

CS